# Table of Contents

## Invited Speeches

Virtual Linked Lexical Knowledge Base for Causality Reasoning  
*Choi Key-Sun*  
1

Focus-Marking in Chinese and Malay: A Comparative Perspective  
*Jie Xu*  
2

## Paper Presentation

### Linguistics-1

A Constraint-Based Analysis of Association With Focus in Japanese  
*Yusuke Kubota*  
16

On the Event Structure of Indirect Passives in Japanese  
*Naoyuki Ono*  
28

An Event-Based Interpretation of Japanese Honorific Constructions Using RRG Operators  
*Akira Ishikawa*  
38

Multiple Nominative Constructions in Japanese and Their Theoretical Implications  
*Masahiro Akiyama*  
50

### NLP-1

Automatic Learning of Stemming Rules for the Indonesian Language  
*Lily Suryana Indradjaja and Stephane Bressan*  
62

A Simplified Latent Semantic Indexing Approach for Multi-Linguistic Information Retrieval  
*Liu Yi, Lu Haiming, Lu Zengxiang and Wang Pu*  
69
An integrated approach for Chinese word segmentation
Guohong Fu and K.K. Luke

Korean Phrase Structure Grammar and Its Implementations into the
LKB system
Jong-Bok Kim and Jaehyung Yang

Porting Grammars between Typologically Similar Languages:
Japanese to Korean
Roger Kim, Mary Dalrymple, Ronald M. Kaplan and
Tracy Holloway King

Linguistics-2

Mandarin Chinese Shenme in Interaction
Fuhui Hsieh

The Semantics of Shapes: A Study based on Mandarin Quan1zi5 (圈子)
Cui-xia Weng and Chu-Ren Huang

Stock Markets as Ocean Water: A Corpus-based, Comparative Study of
Mandarin Chinese, English and Spanish
Siaw-Fong Chung, Kathleen Ahrens and Ya-hui Sung

Subject Positions and Derivational Scope Calculation in Minimalist Syntax:
A Phase-Based approach
Yukiko Ueda

NLP-2

Context-rule Model for POS tagging
Yu-Fang Tsai and Keh-Jiann Chen

Chinese Word Segmentation based on Contextual Entropy
Jin Hu Huang and David Powers

Topic Segmentation for Short Texts
Tao-Hsing Chang and Chia-Honag Lee

Cross-Lingual Text Filtering Based on Text Concepts and KNN
Li Shaozi, Su Weifeng, Li Tangqiu and Chen Huowang
Linguistics-3

The Semantics of Onomatopoeic Speech Act Verbs
_I-Ni Tsai and Chu-Ren Huang_

Mandarin Adverbial _Jiu_ in Discourse
_Fuhui Hsieh_

A Synchronous Corpus-Based Study of Verb-Noun Fluidity in Chinese
_Oi Yee Kwong and Benjamin K. Tsou_

Non-Monotonic Negativity
_Sumiyo Nishiguchi_

NLP-3

The SVM With Uneven Margins and Chinese Document Categorization
_Yaoyong Li and John Shawe-Taylor_

The development of Tagged Uyghur Corpus
_Yusup Aibaidula and Kim-Teng Lua_

A Vector-Based Algorithm for Chinese Text Classification
_Luo Changri and He Tingting_

A Large-scale Lexical Semantic Knowledge-Base of Chinese
_Wang Hui and Yu Shiwen_

NLP-4

An Effective Combination of Different Order N-grams
_Sen Zhang and Na Dong_

Efficient Methods for Multigram Compound Discovery
_Wu Horng Jyh Paul, Ng Hong I and Gong Ruibin_

Translation Template Learning Based on Hidden Markov Modeling
_Nguyen Minh Le, Akari Shimazu and Susumu Horiguchi_

News-Oriented Keyword Indexing with Maximum Entropy Principle
_Li Sujian, Wang Houfeng, Yu Shiwen and Xin Chengsheng_
NLP-5

Extracting Chinese Multi-Word Units from Large-Scale Balanced Corpus
Liu Jianzhou, He Tingting and Liu Xiaohua

A New Sentence Reduction based on Decision Tree Model
Nguyen Minh Le and Susumu Horiguchi

Japanese Parser on the basis of the Lexical-FG Formalism and its Evaluation
Hiroshi Masuichi, Tomoko Ohkuma, Hiroki Yoshimura and Yasunari Harada

A Statistical Approach to Chinese-to-English Back-Transliteration
Chun-Jen Lee, Jason S. Chang and Jyh-Shing Roger Jang

On the Sentence Category Transfer of Action-effect Sentences in
Chinese-English Machine Translation
Keliang Zhang

Linguistics-4

Modeling verb Order in Complex Multi-Verbal Predicate Constructions
Olivia S.-C. Lam and Adams B. Bodomo

The Structure of Spatial Expressions in Saiyiyat
Pei-Shu Tsai

A Constraint-Based Grammar of Case: To Correctly Predict Case Phrases
Occurring without Their Head Verb
Hiroki Koga

The Floating of Negative Factors and the Recognition of Semantic
Patterns of Huaiyi Sentences in Mandarin
Xiao Guozheng and Guo Tingting

Poster

Using Mutual Information to Identify New Features for Text documents
of Various Domains
Guo Zhi Li

Applicability Analysis of Corpus-derived Paraphrases toward Example-based
Paraphrasing
Kiyonori Ohtake and Kazuhide Yamamoto
A Word Selection Model Based on Lexical Semantic Knowledge in English Generation
   *Chen Yi-Dong, Li Tang-Qiu and Zheng Xu-Ling*

Corpus-Based Ontology Learning for Word Sense Disambiguation
   *Sin Jae Kang*

On Intra-page and Inter-page Semantic Analysis of Web Pages
   *Jun Wang, Jicheng Wang, Gangshan Wu and Hiroshi Tsuda*

Towards a Multi-Objective Corpus for Vietnamese Language
   *Vu Hai Quan, Pham Nam Trung, Nguyen Duc Hoang Ha, Huynh Bao Toan, Le Hoai Bac and Hoang Kiem*

Using Zero Anaphora Resolution to Improve Text Categorization
   *Ching-Long Yeh and Yi-Chun Chen*

Dependency of Long-Distance Reflexives
   *Hyeran Lee*

Voicing Constraint and Segmental-Tonal Neighborhood Effects on Clusters in Thai
   *Rattima Nitisaroj*

The treatment of Japanese Focus Particles based on Lexical-Functional Grammar
   *Tomoko Ohkuma, Hiroshi Masuichi, Hiroki Yoshimura and Yasunari Harada*

Empty Category and the effect of Teaching in Sentence Processing
   *Takako Kawasaki and Kiyoshi Ishikawa*